

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1998-1999

2 MARS 1999

**Projet de loi modifiant l'article 70, § 1^{er},
des lois sur le Conseil d'État, coordon-
nées le 12 janvier 1973**

**TEXTE ADOPTÉ
PAR LA COMMISSION
DE L'INTÉRIEUR ET DES
AFFAIRES ADMINISTRATIVES**

Article premier

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'article 70, § 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, modifié par les lois du 17 octobre 1990 et 8 septembre 1997, les alinéas suivants sont insérés entre les alinéas 9 et 10:

«Les délais prévus aux alinéas 5 et 7 sont interrompus:

— lorsque les chambres législatives fédérales sont dissoutes conformément à l'article 46 de la Constitution;

Voir:

Documents du Sénat:

1- 879 - 1997/1998:

— N° 1: Projet transmis par la Chambre des représentants.

1- 879 - 1998/1999:

— N° 2: Rapport.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1998-1999

2 MAART 1999

**Wetsontwerp houdende wijziging van ar-
tikel 70, § 1, van de wetten op de Raad
van State, gecoördineerd op 12 januari
1973**

**TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE EN DE ADMINISTRATIEVE
AANGELEGENHEDEN**

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 70, § 1, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, gewijzigd bij de wetten van 17 oktober 1990 en 8 september 1997, worden tussen het negende en het tiende lid de volgende leden ingevoegd:

«De termijnen bepaald in het vijfde en het zevende lid, worden gestuit:

— wanneer de federale wetgevende kamers zijn ontbonden conform artikel 46 van de Grondwet;

Zie:

Gedr. St. van de Senaat:

1- 879 - 1997/1998:

— Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

1- 879 - 1998/1999:

— Nr. 2: Verslag.

— lorsque la session parlementaire est ajournée conformément à l'article 45 de la Constitution;

— lorsque la session parlementaire est clôturée conformément à l'article 44, alinéa 3, de la Constitution;

— pendant les vacances parlementaires fixées par la Chambre et le Sénat.

Les nouveaux délais commencent à courir au lendemain du jour de l'installation des bureaux définitifs des chambres législatives fédérales.»

— wanneer de parlementaire zitting is verdaagd conform artikel 45 van de Grondwet;

— wanneer de parlementaire zitting is gesloten conform artikel 44, derde lid, van de Grondwet;

— tijdens het parlementair reces zoals bepaald door Kamer en Senaat.

De nieuwe termijnen gaan in op de dag na de benoeming van de vaste bureaus van de federale wetgevende kamers.»